

وأولياتها الأبرار، فأملى من ذلك ما فيه نزهة الخواطر، وبهجة المسامع والنواظر، من كل غريبة أفاد بإجتنالها، وعجيبه أطرف بانكائها، وصدر الأمر العالى لعبد مقامهم الكريم، المنقطع إلى بابهم، المنتشرن بخدمته جنابهم، محمد بن محمد بن جزي الكلبى أعانه الله على خدمتهم، وأوزعه شكر نعمتهم، بان يضم أطراف ما أملاه، الشيخ أبو عبد الله، من ذلك فى تصنيف يكون على فوائده مشتملا، ولنيل مقاصده مكثلا، متوخيا تنقيح الكلام وتهذيبه، معتمدا إيضاحه وتقريبه، ليقع الإستمتاع، بتلك الطرف، ويعظم الانتفاع، بدرها عند

personnages qu'il avait visités, comme les rois des régions étrangères, leurs savants les plus distingués et leurs saints les plus pieux. Ibn Batoutah dicta donc sur ces matières des détails capables de plaire à l'esprit, de réjouir les oreilles et les yeux, savoir toute espèce de choses étranges et merveilleuses, par l'exposition et la révélation desquelles il a été utile, et nous a gratifiés de connaissances tout à fait nouvelles.

L'ordre illustre a été transmis à l'esclave de sa noble majesté, à celui qui est entièrement dévoué à sa cour, qui est ennobli par le service de Sa Hautesse Mohammed, fils de Mohammed, fils de Djozay alkalby (que Dieu l'aide à bien servir le souverain, qu'il le pousse à lui témoigner sa reconnaissance!); cet ordre lui a été transmis de réunir les morceaux qu'avait dictés sur ces matières le cheïkh Abou Abd Allah, dans une composition qui en renfermât tous les avantages et qui rendît parfaitement claires les idées qu'il avait en vue. Il lui fut recommandé de donner ses soins à la correction et à l'élégance du style, de s'appliquer à le rendre clair et intelligible, afin qu'on pût jouir de ces raretés, et qu'on tirât un grand profit de cette perle, lorsqu'elle aurait